

המראה

סיפור קוריאני

היה זה לפני שנים רבות.
באותו זמן לא היו מראות
בכפרים קוריאנים אלא רק
בבירה, בסיאול. וקרה
שסוחר צעיר מאחד
הכפרים ראה בסיאול
מראה, קנה אותה, שם
תיבה והביא הביתה.
אבל הוא לא סיפר בבית
לאף אחד על הרכישה



החדשה, לא לאשתו, לא להוריו ולא לבנו
הצעיר. כשלא היה אף אחד בחדר הוא אהב
לפתוח את התיבה ולהסתכל במראה שקנה.
הוא הביט על הבבואה של עצמו ומאוד אהב

לראותה.

ראתה אשתו שבעלה מדי פעם פותח בהסתר
את התיבה ורצתה לדעת מה הוא מסתיר שם.
היא המתינה לשעה שבעלה לא היה בבית,
פתחה את התיבה והסתכלה פנימה. ומהתיבה
הביטה עליה אישה צעירה ויפה.
האישה התחילה לבכות "וי לי, וי! בעלי הביא לו
אישה חדשה! עכשיו הוא יגרש אותי לרחוב!"
שמעה אמו של הסוחר את הבכי ובאה לראות
מה קרה. והאישה מדברת תוך בכי "בעלי הביא
לעצמו אישה חדשה. עכשיו כבר לא יסתכל עלי
יותר."

האם הסתכלה לתוך התיבה ומשם הביטה
עליה אישה זקנה. היא התחילה לצעוק על
הצעירה "מה אתך? זו אני שצריכה לבכות. בני
הביא לעצמו אם חדשה. עכשיו לא יהיה מוכן
להכיר בי!"
וכך ישבו שתי הנשים ובכו ביחד.

בא הילד לחדר, ביד אחת ממתק, ביד שנייה
אבן גדולה. כנראה רק כרגע רדף אחרי כלב.



הוא ראה שגם אמא, גם
סבתא וסבא בוכים מרות
ומצביעים על התיבה.
שם הילד את ידו עם האבן
מאחרי הגב והציץ לתוך
התיבה. הסתכל, ושם ראה
ילד עם ממתק ביד!
"אתה בריון!" קרא הילד
"גנבת לי את הממתק שלי.

הנה לך!" וזרק לילד שבתיבה אבן בפנים.
המראה נשברה לחתיכות קטנות.

לא נשארה לסוחר מראה. וזה הכל כי לא סיפר
לאף אחד על החפץ החדש שלו ורק בעצמו
רצה להנות ממנו.

שמע אבא של הסוחר את
הבכי ורצה לראות מה קורה.
שתי הנשים התחילו לספר לו
על האסון שלהן. אחת סיפרה
שבעלה הביא לו אישה חדשה
מסיאול, השנייה שהבן שלה
הביא מסיאול אם אחרת.
ושתיהן בכו והצביעו על
התיבה.

ניגש הזקן לתיבה, פתח את
המכסה, הסתכל והתחיל
לצעוק "אצל שתיהן עיניים בעורף! הרי שם אין
לא אישה ולא אם ורק אב חדש שהבן שלי
הביא לעצמו!"

וגם הוא התחיל לבכות.

שמע את הבכי הבן של הסוחר, ילד שלא מזמן
מלאו לו שבע שנים, אבל ממש שד משחת,
מנהיג כנופיית רחוב.

